

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 73 (1982)

Heft: 24

Rubrik: Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schwergeachtet wurde ein Zwischenbericht der Expertengruppe SYSDAT diskutiert, welcher den Datenaustausch zwischen Kontrollzentren zum Gegenstand hat. Die Weiterbearbeitung soll sich vor allem auf das Problem der kurzfristigen betrieblichen Aus-
hilfe im Sinne von Netzsicherheits-Optimierung konzentrieren. Die Experten-Gruppe SYSTAUT bereitet eine Erhebung über Automations-Hierarchie vor.

P. Storrer

UNPEDE: Komitee für Öffentlichkeitsarbeit

Das Komitee für Öffentlichkeitsarbeit der UNPEDE hat an seiner Sitzung vom 6. September 1982 in Bunnraty den Beitrag des PR-Komitees zum UNPEDE-Kongress in Brüssel einer kritischen Würdigung unterzogen, um die entsprechenden Lehren aus den gemachten Erfahrungen zu ziehen. Eine eingehende Diskussion wurde den aktuellen Problemen der Öffentlichkeitsarbeit in den verschiedenen Ländern gewidmet, wobei sich einmal mehr zeigte, wie unterschiedlich diese Probleme sind. Schliesslich hat das Komitee das Grobprogramm für den nächsten PR-Kongress im Mai 1984 in Berlin diskutiert und gutgeheissen. Eine Arbeitsgruppe ist mit der Vorbereitung und Durchführung des Kongresses beauftragt worden.

Dr. A. Peter

L'essentiel des discussions fut consacré à un rapport intermédiaire du groupe d'experts SYSDAT concernant l'échange de données entre les centres de contrôle. La suite de l'évaluation devrait surtout se concentrer sur le problème de l'assistance à court terme d'entreprise à entreprise dans le sens d'une optimisation de la sécurité des réseaux. Le groupe d'experts SYSTAUT prépare une enquête sur la hiérarchie d'automatisation.

P. Storrer

UNPEDE: Comité des relations publiques

Au cours de sa séance du 6 septembre 1982 à Bunnraty, le Comité des relations publiques a soumis sa contribution au Congrès UNPEDE de Bruxelles à une appréciation critique afin de tirer les conclusions des expériences faites. Une discussion détaillée fut consacrée aux problèmes des relations publiques dans les divers pays; il apparut une fois de plus à quel point ces problèmes diffèrent l'un de l'autre. Finalement le comité a discuté et approuvé le programme élaboré dans ses grandes lignes pour le prochain congrès des relations publiques tenu à Berlin en mai 1984. Un groupe de travail est chargé de la préparation et de l'organisation du congrès.

A. Peter

Verbandsmitteilungen des VSE - Communications de l'UCS



Kommission für Energietarife

Unter dem Vorsitz von Herrn F. Hofer, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, trat die Kommission für Energietarife am 18. November 1982 in Zürich zu ihrer 121. Sitzung zusammen. Nach einer Aussprache über die energiewirtschaftliche Lage und die vorgesehenen Tarifierungen in den einzelnen Werken und Regionen wurde über den Stand der vom VSE in Auftrag gegebenen Tarifstudie, die vom Betriebswissenschaftlichen Institut an der ETH durchgeführt wird, orientiert.

Vom 27. bis 29. September 1983 findet in Dublin das UNPEDE/UIE-Kolloquium über bivalente Heizanlagen und vom 4. bis 6. September 1984 in Helsinki das UNPEDE-Kolloquium über Stromtarife statt. Für das letztere wird die Tarifkommission einen Landesbericht sowie eventuell einen weiteren Bericht über die Beeinflussung des Stromverbrauchs durch die Tarifgestaltung einreichen. Für den deutschsprachigen VSE-Tarifkurs vom 29./30. November 1982 sind rund 120 Anmeldungen eingegangen, so dass er infolge der beschränkten Teilnehmerzahl nun doppelt oder sogar dreifach geführt werden muss.

Zur Überarbeitung der VSE-Empfehlungen über die Baukostenbeiträge wurde eine neue Arbeitsgruppe unter dem Vorsitz von Herrn R. Wintz, Vizedirektor der Compagnie Vaudoise d'Electricité, gebildet. Die heute noch in Kraft stehenden VSE-Empfehlungen stammen aus dem Jahre 1969 und sind grösstenteils überholt.

Mz

Commission pour les tarifs d'énergie électrique

La Commission pour les tarifs d'énergie électrique a tenu sa 121^e réunion le 18 novembre 1982 sous la présidence de Monsieur F. Hofer, directeur des Forces Motrices Bernoises S.A. Après avoir discuté la situation dans le domaine de l'économie énergétique ainsi que les adaptations de tarifs prévues dans les diverses entreprises et régions, la commission s'informa sur l'étude des tarifs dont l'Institut de l'organisation industrielle de l'EPFZ a été chargé par l'UCS.

Du 27 au 29 septembre 1983 se tiendra à Dublin le Colloque UNPEDE/UIE sur les installations biénergie, du 4 au 6 septembre 1984 à Helsinki le Colloque UNPEDE sur la tarification. Pour ce dernier, la Commission pour les tarifs d'énergie électrique de l'UCS présentera un rapport national ainsi qu'éventuellement un autre rapport sur l'influence de la structure tarifaire sur la consommation en électricité. Pour le cours sur les tarifs en langue allemande, organisé les 29 et 30 novembre 1982 par l'UCS, on a obtenu environ 120 inscriptions: compte tenu du nombre de participants limité, il faudra répéter ce cours une ou même deux fois.

Un nouveau groupe de travail, sous la présidence de Monsieur R. Wintz, sous-directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, a été chargé de revoir les recommandations de l'UCS sur les contributions aux frais de construction. Ces recommandations encore en vigueur datent de 1969 et sont pour la plupart dépassées.

Mz

99. Kontrolleurprüfung

Vom 9. bis 11. November 1982 fand in Luzern die 99. Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen statt. Von den insgesamt 12 Kandidaten haben 11 die Prüfung bestanden.

Es sind dies:

Blum Jean-Marc, Oberwichttrach BE
Delessert Michel, Forel/Lx und Lutry VD
Donzé Rémy, Lausanne VD und Les Breuleux JU
Gerber Hans-Rudolf, Rüegsau BE
Glaus André, Thônex GE
Hunziker Ulrich, Kirchleerau AG
Jossevel Christian, Bussy s/Moudon VD
Süess Josef, Schüpfheim LU
Vogel Robert, Entlebuch LU
Wespi Willi, Hasle und Schüpfheim LU
Zimmermann Josef, Vitznau LU

Eidg. Starkstrominspektorat

99^e examen de contrôleur

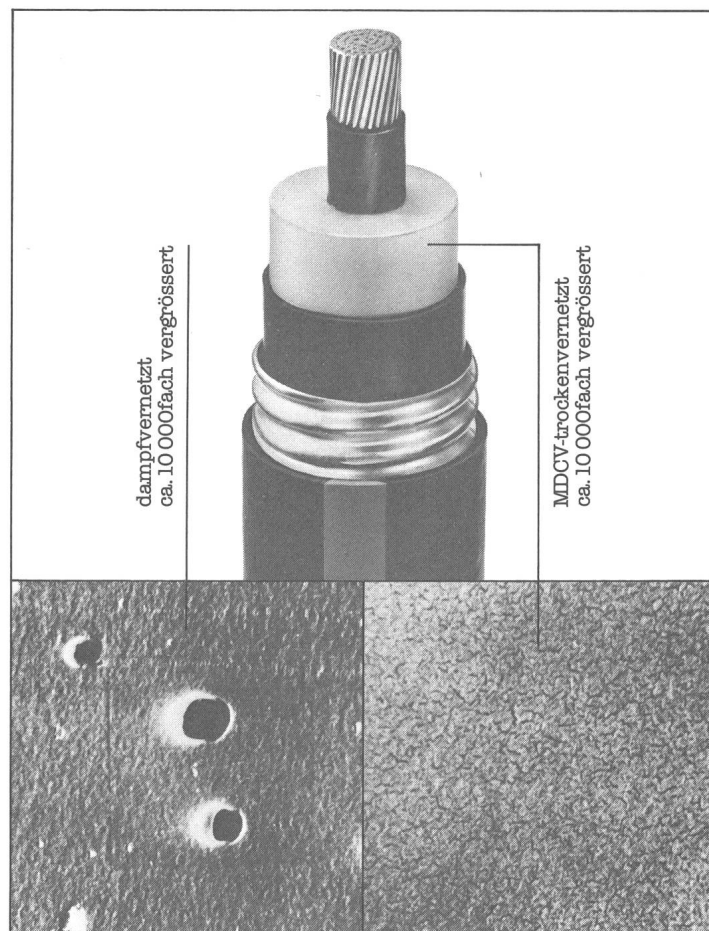
Le 99^e examen de contrôleur d'installations électriques intérieures a eu lieu à Lucerne du 9 au 11 novembre 1982. Des 12 candidats 11 ont passé l'examen avec succès.

Ce sont:

Blum Jean-Marc, Oberwichttrach BE
Delessert Michel, Forel/Lx et Lutry VD
Donzé Rémy, Lausanne VD et Les Breuleux JU
Gerber Hans-Rudolf, Rüegsau BE
Glaus André, Thônex GE
Hunziker Ulrich, Kirchleerau AG
Jossevel Christian, Bussy s/Moudon VD
Süess Josef, Schüpfheim LU
Vogel Robert, Entlebuch LU
Wespi Willi, Hasle et Schüpfheim LU
Zimmermann Josef, Vitznau LU

Inspection fédérale des installations à courant fort

Brugg informiert



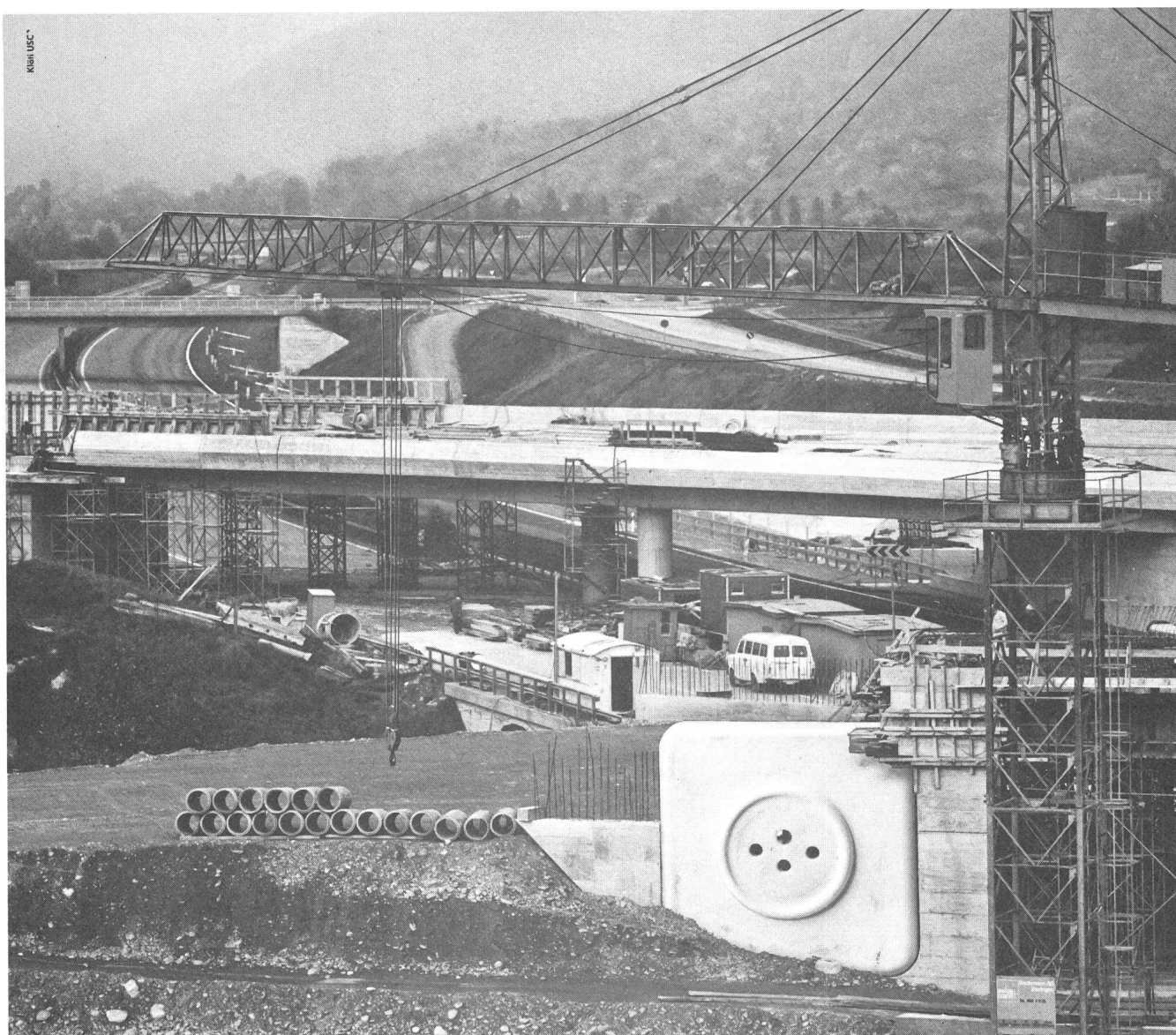
Bessere Qualität mit neuer Vernetzungstechnik für Polymerkabel...

...denn ohne Feuchtigkeit in der Polymerisolation leben trocken vernetzte Kabel länger und bieten aus diesem Grunde auch mehr Betriebssicherheit.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

Nach unserer Kettenlinien-Trockenvernetzungsanlage für Nieder- und Mittelspannungskabel ist nun auch die neue MDCV-Kontaktröhre-Vernetzungsanlage für Mittel- und Hochspannungskabel in Betrieb.



Pas le moindre raccordement à la ronde. Et pourtant tout marche à merveille.

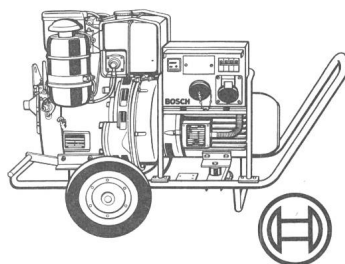
La Suisse possède l'un des réseaux électriques les plus denses du monde. Cependant, il ne s'étend pas à tous les recoins du pays, et il arrive que l'on ne trouve pas de raccordement à des kilomètres à la ronde. Cette circonstance peut être fatale à qui n'a pas pris ses dispositions. Car il existe, justement pour ces cas, les groupes électrogènes portables Bosch qui livrent le courant à pied d'œuvre.

Bosch offre pour tous les champs d'utilisation les groupes électrogènes qui conviennent. Et ils ont tous 4 points en commun: sécurité de fonctionnement, robustesse, économie et simplicité de service.

Si donc vous avez besoin d'un groupe électrogène portable, faites confiance à Bosch. Car notre force n'est pas seulement dans nos appareils, mais aussi, dans de longues années d'expérience et un service après-vente parfaitement organisé.

En tout cas il vaut mieux entrer en contact avec Bosch avant d'avoir perdu tout contact avec le reste du monde.

Veuillez simplement appeler le numéro 022/31 32 00.



Une chose est sûre.

BOSCH

Groupes électrogènes de secours. Groupes électrogènes portables. Eclairage de secours.